

不會再生金蛋的「鵝」

記得幾何時，香港是內地賴以獲取外匯之福地，更被譽為一隻會生金蛋的「鵝」。事實上，僅從出口貿易上來看，香港的確是內地最大的、最重要的夥伴。據內地有關統計，1980年即內地實行開放改革初期，內地整個出口貿易總額中，香港即佔了四分之一。到了九十年代初，香港所佔的比重一度躍升至三成半。作為內地出口創匯最主要的紡織品及服裝，香港的地位則更為突出。九十年代初佔其紡織總出口的比重更達四成。但此後，隨着內地經濟起飛，製造業產能增加，貿易規模增大，市場快速擴展，內地對香港的依賴不斷減低。到2011年，香港在內地整體出口貿易中的比重已降至14.1%，而在紡織品及服裝出口貿易中的比重則更為明顯，只為6.3%。可見，現在香港這項「鵝」，對內地來說已不再生金蛋。相反，還可能變成會吃「金」拉「屎」的「鵝」。此話可能說得誇張一點，不過，我們都清楚知道，目前香港與內地，無論是經濟上還是貿易上，究竟是誰靠誰？據香港統計處的資料，近年香港對外貿易中，與內地直接及間接(指內地產品經港轉口)進出口貿易共佔近七成；就紡織品及服裝而言，兩地貿易便佔近九成。雖說這些變化都是發展規律所致，原屬正常。令人感觸和憂慮的是，香港自身經濟發展緩滯，根據國際貨幣基金組織資料，近十幾年全球184個國別地區中，香港的生產總值(GDP)的增速名列180名，排位由25位急降至40位。而同期新加坡則由39位上升至38位。2010年，香港GDP更被新加坡追上，在亞洲四小龍中歷史性地淪為小四，除了港元與美元掛鈎的匯率因素外，主要是回歸以來，凡政治化、政治爭拗嚴重消耗社會精力及資源，窒礙了經濟的發展。(詳見第80期香港紡織報第一版「四小中的小四」文)眼見今日這種吵鬧局面仍在持續，如此下去香港的前景實在堪虞。香港紡織商會會長 陳愛菁



香港痛失先機？

關於「無水染色」的省思

各國對可持續發展議題的關注與日俱增，從過去數年間時裝企業持續發展聯盟(Sustainable Fashion Business Consortium, SFBC)、全球成衣鞋類及紡織品方案(Global Apparel, Footwear and Textile Initiative, GAFTI)、以及永續成衣聯盟(Sustainable Apparel Coalition, SAC)等產業自發性組織的相繼成立，見證了同業積極承擔的決心。另一方面，服飾品牌的積極投入程度，亦在穩步揚升。去年底Adidas、C&A、H&M、李寧、Nike和Puma等多個運動服飾領導品牌，共同制定並公告了「有害化學物質零排放(ZDHC)的聯合路線圖」(Joint Roadmap: Toward Zero Discharge of Hazardous Chemicals)，承諾在2020年前，將自供應鏈中消除各種有害物質。



倫敦奧運馬拉松銀牌得主 Abel Kirui 穿着 Nike 的再生纖維「無水染色」汗衫

在眾多領導品牌中，Adidas 和 Nike 更是率先實現了「無水染色」零的突破，革命性的技術創新成功，震撼了高度依賴水為染色媒介的全球紡織和服飾市場。今年初，Nike 宣布與「無水染色」技術先驅，荷蘭的 DyeCoo Textile Systems B.V. 建立了策略夥伴關係，以推動「無水染色」技術的商業化量產。在倫敦奧運期間，馬拉松銀牌得主 Abel Kirui，在參賽時所穿的 Nike 汗衫，纖維就是由三個塑膠瓶回收再生而成，經紡織成布後，再以「無水染色」技術着色。今年夏天，愛迪達(Adidas)亦已成功上市了由泰國 Yeh Group 所生產的「無水染色」DryDye 系列 T 恤四款共 5 萬件。

「無水染色」優點多

「無水染色」的學名為「超臨界流體染色」，其核心理論早在 1989 年，已由德國西北紡織品研究中心的 Schollmeyer 氏提出，現已廣泛應用於咖啡的去咖啡因、天然香精和香料萃取等商業化流程。該技術以二氧化碳為染色媒介，經過適當的增溫、增壓至超臨界流體狀態，使之呈現兼具氣體和液體的特質，其密度與液體相同，但黏度、擴散係數與氣體相近。超臨界流體在膨脹或冷卻時，能迅速溶解染料，又能在染色程式完成後迅速揮發，特別適用於尼龍、滌綸等纖維織物的染色。現階段「無水染色」的發展局限，是高壓染色下的作業安全問題、設備投資偏高、且仍未完全適用於天然纖維，需要添加劑以提高二氧化碳的極性。

「無水染色」所主張的優點，是完全跳脫染色需要用水的傳統思維，所以無水消耗、無需助劑、無殘餘的染料。而二氧化碳容易液化，可回收並循環再生，所以不需要考慮廢水排放的問題。染料在二氧化碳中能有較高的溶解度，有助於提升染色流程的效益；成品不必烘乾，故可節省能源的同時，提升生產效率與品質，有利於整體成本的驟降。另外，「無水染色」還克服了水源的地理制約，讓染色工程幾乎可以在任何水源缺乏的地點進行。按 Adidas 估計，比對於傳統以水為染色媒介的生產方式，生產五萬件的 DryDye 系列 T 恤，可節省水逾 120 萬升，約相當於近半個奧運會標準游泳池的容積，並能節省 50%、及減少 50% 的化學物損耗。

香港紙上談兵錯失先機

其實，香港對「無水染色」的研發可回溯至 2007 年，香港生產力促進局就曾憑藉着「超臨界無水染色系統」的成果，獲取香港工商業獎；創新科技基金(Innovation & Technology Fund, ITF)亦透過香港紡織及成衣研發中心(Hong Kong Research Institute for Textile & Apparel, HKRITA)也，繼續投入大量的研發經費。也許是欠缺明確的市場化路線圖、或是欠缺積極的市場化進程管控，香港在相關研究上，至今仍徘徊在理論探索、或論文發表等「紙上談兵」階段。停滯不前的事實，提供了泰國同業 Yeh Group 後來居上的契機，盡享捷足先登的榮耀；亦等同宣告了香港平白錯失了一個領先世界的良機，使多年以來所投入的珍貴研發資源，價值嚴重折損。情境有如龜兔賽跑的故事般，孰勝孰負，已昭然若揭，結果令人非常痛心！

應用型研發貴乎時效和市場價值

香港現行的紡織及成衣研發項目的篩選、以及市場化機制，似有亟待深切省思的必要，以求資源的運用，能真正有利於鼓勵中小企業勇於創新和市場化的促進，能確實有助於強化產業的競爭力。楊維漢



愛迪達「無水染色」Adidas DryDye 系列的四款 T 恤

近期澳元投資需持謹慎

今年，澳幣兌美元上演強勢反彈，遠遠超過平價水準。這一點並不奇怪，因為市場上的 AAA 評等主權資產不斷縮水，澳洲政府債券作為其一部分，甚至受到全球各大央行的熱捧。澳洲聯準會(RBA)於 8 月透露，瑞士央行購入「適量」澳幣，以幫助實現其外匯儲備的多樣性。最近，澳幣受到了尋求收益的投資者們的追捧，這主要是受到美國聯準會推出新一波寬鬆政策，並承諾將超低利率期限延長至 2015 年中期的推動。

中國及降息因素影響走勢

然而，已經出現的近期風險因素可能導致澳幣兌美元匯率跌破平價水準，而促使投資者對其澳幣地位作出對沖。首先，中國鐵礦石價格和鋼材價格已大幅下跌，表明中國用於鋼鐵生產的鐵礦石和煉焦煤需求疲軟。而鐵礦石和煉焦煤恰巧是澳洲向中國出口價值最高的兩大商品，鐵礦石和煉焦煤分別約佔澳洲出口總量的 20% 和 10%。最新的價格報告顯示，自 6 月底以來，中國鐵礦石價格和鋼材價格已分別暴跌約 13%。煉焦煤價格也未表現出大幅下跌，但是在鋼價大幅下挫的情況下，煉焦煤價格也很有可能進一步下跌。簡而言之，澳洲的出口成長情況在未來幾個月可能會令人失望。

其次，投機性澳幣淨看多部位可能會出現反轉。每周期貨物數據顯示，現在澳幣淨看多部位增多。然而，考慮到暗地的中國經濟數據，這些投資背後的樂觀情緒似乎是個錯誤。8 月份，中國工業生產僅按年成長 8.9%，創下自 2009 年以來新低，當月中國出口按年僅成長 2.7%，遠遠低於政府制定的 10% 的出口成長目標。如果中國經濟數據再度令人失望，將可能導致投機性澳幣淨看多部位出現重大反轉。

第三個則主要是源自國內因素。澳聯準會宣布將政策利率下調 25 個基本點，降至 3.25%，與我們的預期一致，但與按兵不動的市場共識相反。澳聯準會指出：「世界經濟成長的前景在最近幾個月已經走軟」，並且「這一前景的風險仍然在下行方面」。該央行進一步指出，儘管全球展望低迷，但「匯率一直高於預期水準」。

該央行還說，澳洲的出口相對於進口的獲利能力(即貿易條件)「自去年達到高點以來已經下降了 10% 以上，而且很可能繼續下跌。」澳幣匯率仍然高於市場本來的預期。儘管該聲明並未明確發出即將再次降息的信號，但我行經濟師指出這一語調不過是為了安撫市場情緒，因此預期 11 月將再次降息 25 個基本點。因此，我們再次強調對近期澳幣兌美元匯率走勢持謹慎觀點。

短期宜對沖或轉換

在這樣的大背景下，澳幣投資者可考慮在接下來的 1 到 3 個月內使用其看跌期權來規避避險下行風險，或者暫時轉投其他基本因素保持強勢的貨幣。考慮到當前貨幣市場浮動性較低，買入澳幣看跌期權保護相對划算。投資者也可暫時考慮那些有穩定的貨幣政策支持的貨幣(SGD)，從而規避可能出現的澳幣短期調整。現時在從澳幣轉出的機會成本將會是損失利率收益。然而，由於澳幣兌加幣以及澳幣兌新加坡幣之間的交易仍處於兩年價格區間的較高水準，澳幣兌加幣以及澳幣兌新加坡幣可能出現 5% 的現貨價格調整機會足以彌補利率差值。

然而，從未來 12 個月的長期角度來看，由於中國經濟成長很可能在 2013 年第三季重新加速，從而助力商品價格和最終推動澳洲出口，澳幣兌美元匯率應該還會繼續保持在 1.05 的較高水準。

(本文僅旨在提供資訊，瑞銀不會就該等資訊的準確性或完整性作出任何保證；並不應被視為是針對任何交易之招攬、建議或要約，或構成任何形式之法律行為。UBS 2010。本行三把鎖匙的標誌和 UBS 是 UBS 的註冊和未註冊商標。版權所有。)

瑞銀財富管理投資總監研究部 外匯策略師 陳得能



羊絨毛衫業大有可為

參加「中國國際羊絨博覽會」後感

本人經營毛衫行業已近卅年，主要是做高檔衫包括羊絨(即茄士咩)衫，出口到日本、歐洲等地。對於「羊絨」這珍貴的原料，我有深厚的認識及好感，因此，儘管做羊絨衫出口困難重重，我都願意去克服。

為什麼一般毛衫廠都不願做羊絨衫呢？主因羊絨價貴，按單前後價格不易控制，就價做貨又不能保證品質。而且，由買料至投產、出貨需時，相當大的資金投入和周轉，需要有一定的實力。還有，過去羊絨衫行業市場資訊極缺，無論是原料價格抑是加工設備技術等儼如各家秘笈。外商往往用低價買入內地的羊絨，到外地加工激賺，有的在內地一些邊遠的地區，用混雜非純羊絨、以極廉的加工費，製造成毛衫充當純羊絨衫到市場圖暴利，大頭錢都讓外國人賺了。而內地是以賣原料為主，加工行業發展不起來。

幸而這種局面已改變了，目前羊絨的市場資訊很多，可說透明度高，行業內雖有競爭，但發展十分興旺。9 月 25-29 日在寧夏舉辦的「中國國際羊絨博覽會」，已是第四屆，參展的羊絨業界非常踴躍，這次我應「中銀絨業」邀請到銀川參會，感受頗深。「中銀絨業」邀請的百多位行家去參觀他們的工廠，毫不保留地介紹其先進的設備和技術。據悉「中銀絨業」的年產額已近 5500 萬美元。

作為港企，面對急需轉型升級的客觀環境，發展附加價值高的產品是唯一的出路。我相信，羊絨毛衫這個行業是大有可為的。卅年的經驗告訴我，只要用好用原料，造好品質，控制好成本，堅持好信譽，我們的路就會越走越寬。

千祐實業有限公司 顧童斐



▲顧童斐與中銀絨業董事長馬生國先生合照 ▼工廠設備



鄰近地區統計月報 美匯轉弱 紡貿續疲

匯率：QE3 推出後，美匯應聲下跌。九月各地匯價與上月比較，大部分上升。但首九月平均價仍是跌多升少，跌幅最大的還是南亞四國，由 7.1 至 14.9%。東亞相對較穩，升跌較多的是人民幣升 3.0%、日圓及菲幣升 1.6%，印尼盾跌 6.6%、韓圓跌 3.7%，其餘屬小幅升降(詳見附表)。

所有商品總出口：17 國別地區整體減幅收窄，由上月的 5.3% 縮至 3.5%。首八月累計計九增八減，合計只略增 1.9%，較好的有澳門(+20.3%)、越南(+18.7%)、柬埔寨(+13.3%)，較差的則有巴基斯坦(-11.0%)，其他都屬單位數升降。

紡織品服裝出口：情況比總出口為差，整體跌幅較上月稍緩，由上月的 6.0% 收窄至 4.5%。八月單月除越南、孟加拉及韓國外，其餘全跌。首八月累計跌多升少，較突出的是柬埔寨、新加坡、越南各增 9.2%、8.7%、7.8%，澳門、泰國、巴基斯坦各減 19.4%、12.4%、10.4%(詳見附表)。

歐美兩大進口市場：八月美國所有商品及紡織品服裝進口，雙雙呈減，其中所有商品還是金融海嘯以來首次下跌。首八月累計所有商品、紡織品服裝則尚增 4.6%、0.2%，兩者情況仍遠較歐盟好。香港紡織商會 丁三木

Table with columns for 'Nearby Regions Exchange Rate and Export Trade Statistics Monthly Report' and 'Import Market Statistics Monthly Report for Major US and European Textile and Apparel'. It includes data for various regions like China, Japan, Korea, etc., and their respective trade volumes and percentages.

Table with columns for 'Nearby Regions Exchange Rate and Export Trade Statistics Monthly Report' and 'Import Market Statistics Monthly Report for Major US and European Textile and Apparel'. It includes data for various regions like USA, EU, etc., and their respective trade volumes and percentages.

註：1.資料來源為 WTO、IMF(匯率)及各地官方統計；當月數為初步統計，累計含修正數。2.藍色底的歐盟、東埔寨及斯里蘭卡、菲律賓的紡織品服裝為 7 月數；3.紡織品與服裝的分類辦法，美國、歐盟、中國內地、日本、韓國、香港、新加坡、台灣、馬來西亞、泰國、菲律賓、澳門、孟加拉按 SITC 分類統計，其他無註明。4.歐盟的匯率為歐元，所有商品及紡織品服裝統計數均指對外出口，不包括自盟內成員國進口。

